

Dansurin gongur

Annan páskadag verður íslenski filmurinn „Dansurin“, sum byggir á stuttsøguna „Her skal danses“ hjá Williami Heinesen, frumsýndur í Havnar Bio. Føroyskur undirtekstur er settur á filmin. Í sambandi við hetta varð leygardagin skipað fyri undansýning, har dansurin gekk fyri leikarum, hjálparfólki, stuðlum og fjølmíðlum

DAGFINN OLSEN

Tað serstaka við at síggja filmin er, at hann hevur føroyskan undirtekst. Tað er Forlagið Fannir, sum hevur tikið stig til at teksta. Árni Dahl týddi úr íslenskum og fekk stuðul frá Þóru Þóróddsdóttir.

Annan páskadag, 5. apríl, gongur „Dansurin“ so í Havnar Bio. Tá verður frumsýning. „Dansurin“ er bygdur á stuttsøguna hjá Williami Heinesen „Her skal danses“.

Nakrar av leikmyndunum eru tiknar upp í Føroyum: umborð á sluppini Jóhannu, í Saksun og í Koltví.

Føroyskir leikarar

Tað er gítari leikstjórnir Ágúst Guðmundsson, sum hevur leikstjórnað. Triggir føroyskir leikarar eru við, umframt eini 30 statistar. Leikararnir eru Jógvann Ósa, Kristina Hansen og Elis Poulsen, sum eisini hevur verið samskipari í filmsættlanini í Føroyum.

Sum heild koma leikararnir væl frá uppgávuni. Jógvann Ósa er danski presturin og hetta klárar hann væl og sum so ofta, er hann sera skemtiligur.

Elis hevur leiklutin sum maðurin, gesturn, sum finnur konu sína í hoyggjúsínum við ungum kalli. Skemtiligur, og hann røkir

sína uppgávu til fullnar.

Kristina Hansen hevur størsta leiklutin av føroysku leikarunum. Og hon gevur eisini størstu leiklistarligu framförluna. Hon kemur sera væl frá sínum leikluti.

Betri enn Barbara

At siga, at „Dansurin“ er betri enn Barba, er kanska at nærkast evinum frá skeivari síðu. Men lat okkum siga, at hann stendur einki aftanfyrir, hóast hann neyv-an er í sama flokki, hvat fíggarligum viðurskiptum viðvíkur.

Barbara fekk nógva og ófóra umtalu, áðrenn sýning. Føroyska samfelagið varð endavent størsta partin av einum summari, og menn kendu ikki hvønn annan, tí skeggvøkstur í alskins litum fjaldi slips og undirhøkur.

Filmurinn Barbara kundi næstan ikki liva upp til tað, ið væntað varð av filminum. Eingin vánaligur filmur, men vónirnar vóru ov stórar.

Eingin hevur í verkætlanini „Dansurin“ givið hyggjaranum vónir. Men hyggjarin í Havnar Bio leygar kvöldið fott tess ríkar i út-fyrir í Havnargøtu. Ein dómur av Heinesen sat í huganum, meðan tað ótilvitað ljóði „Grani bar gullið auf heidi...“

Íslendingar duga at gera



Myndir frá upptøkunum í Saksunar Kirkju

film, tað hava teir víst áður, og í hesum føri fáa vit søgu og spenning í góðari bland-ing. Ein freistaðist viðhvørt til at hugsa enska orðið „action“, hóast ein sat í filmsmyrkrunum og hoyrði íslenskt og las føroyskt.

Góð søga

Enn einaferð eru vit í Saksun, umborð á slupp, millum fólk kýsa, føroyskum hógvum og menn við flöskuni í hályhosuni.

Vit eru í brúðleyp. Brúðurin er ikki sørt hugtikin av manni, ið ikki er brúðgómur. Skip er í havsneyð og menn slita dansin. Hin reysti kappin, sum brúðurin hevur gott eyga á, fremur roysnibragd, og meðan menn fara í línu niður á helluna, heldur hyggjarin ond-ini eina løtu.

Filmurinn megnar at rúnar-

binda og halda hyggjaranum væl niðri í stólinum. Hóast vit eru afturi í roykstovumyrkrinum, við rólígun persónsmenskunum og ljósinum frá eldstaðnum, lampunum, so er meira millum úthúsini, enn ein varnast í fyrsta umfari. Spennandi og skemtiligt. Og ástarleikurin trínur eisini dansin.

Fyrst og fremst er hetta ein sera góð søga, sum William Heinesen hevur skrivað. Men filmurinn ger ikki bókin fyri skomnum, tvorturímóti.

Dansurin

Árni Dahl og Brynolf Lamhauge lögdu íslendingum lag á dansin og kvøðingina.

Árni Dahl segði við undansýningina leygardagin, at hann hugsaði seg um meira enn eina ferð, tá hann varð

biðin. Men, sum hann tók til, fáa útlendingar ikki ta hjálpi, teir biðja um, so gera teir tað sjálvir.

Og dansurin gekk væl. Løg-ið at hoyra vísurnar á íslenskum, men tað venur ein seg beinanvegin við. Ikki minst, tí dansurin tók-tist ganga væl. Tað sást og kendist, at her var ikki talan um nakað hissini. Leikarar hava fingið góða og serkøna hjálpi, men teir tykjast eisini hava havt áhuga. Um tað ikki var, so hevði valla so mergjað úrslit fingist burt-urúr.

Tað, ið ofta tykist vera ein vandi, ið óvon, ella fremm-and, trína dansin, er, at ferð-in verður ov nógv. Men so varð ikki.

Dansurin gekk. Hann gekk væl og seigliga.

Myndir: Jens Kristian Vang

Tekst

Tað sermerktu við hesum eintakinum av filminum er, at føroyskur undirtekstur er. Forlagið Fannir tók stig til hetta. Árni Dahl týddi úr Íslenskum, stuðlaður av Tóru Þóróddsdóttur. Hugaligt, at slíkt fæst í lag. Og við góðum fólki handan ætlanina, er einki at siga til, at hetta er vælaverk.

Fíggarligan stuðul til hetta eintakið av filminum veittu: Føroya Landsstýrið, Tórshavnar Býráð, Nord-bok, Mentanargrunnur Føroya Løgtings, ónevndur, Fitur, Hammersheimbs-grunnurin, Forlagið Fannir, Havnar Bio, Atlantic Airways, Vágs Kommuna, Runavíkar Kommuna.

Tá filmurinn er sýndur í Havn, gongur „Dansurin“ eisini á Strøndum, í Klaksvík og á Tvøroyri.

Daewoo er italienskt design til góðan prís.

3 ára garanti/100.000 km og 6 ára rustgaranti



Matiz - er ein fittur og hentur bilur. Han hevur m.a. 5 hurðar, kraftstýring (servo), miðskipaða læsing, el-riknir síðurútar. Orkukeldan í Matiz er en nýgjörður 0,8 litra SOHC-motorur. Bensinnýtsla við skiftandi koyriumstøðum úr 15,6 km/l (ECE-vanl. 93/116)

úr **96.700**



Nubira 1.6 er ein sera vakur og hald-góður bilur. Han hevur m.a. kraft-stýring (servo), elriknir síðurútar. Trygdarútgerð sum tvíaldan luftbjølg, selatáttara, setur, ið eru vard móti niðurbending. ABS-bremsum. Bensinnýtsla við skiftandi koyriumstøðum úr 11,4 km/l (ECE 93/116)

úr **147.700**



Nubira station-vognur 1.6 er snotiligur og stórir. Innan er han millum teir rúmligastu av sínum slag. Han kemur við framúrskarandi útgerð sum tvíaldum luftbjølg, selatáttarum, setrum ið eru tryggjað móti niðurbending og ABS bremsum. Bensinnýtsla við skiftandi koyriumstøðum úr 11,4 km/l (ECE-vanl. 93/116)

úr **158.700**



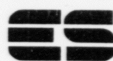
Leganza 2.0 er í klassa fyri seg. Fæst við m.a. træinterior og klímaanlegg. Hann kemur við m.a. tvíaldum luftbjølgum (airbags), sentrallási, el-riknur rútum, elstillandi síðuspeglar og ABS bremsum. Bensinnýtsla við skiftandi koyriumstøðum úr 10,9 km/l (ECE-vanl. 93/116)

úr **179.700**



DAEWOO (Dey' vu)

-Ein skilagóð avgerð!



p/f **ESMAR SIMONSEN**
Kambsdalur Tlf. 444405